

Preschool Storytime: Mexican Voyage

By Priscilla Suárez and Vanessa Sáenz

Books to Share

Adelita by Tomie dePaola.

Fiesta Feminina by Mary-Joan Gearson.

From the Bellybutton of the Moon / Del Ombligo de la Luna by Francisco X. Alarcón.

Magda's Tortillas / Las Tortillas de Magda by Becky Chavarría-Cháirez.

The Moon is La Luna: Silly Rhymes in English and Spanish by Jay M. Harris.

Moon Rope by Lois Ehlert.

Books to Show or Booktalk

Bajo la Luna de Limón / Under the Lemon Moon by Edith Hope Fine.

Child of the Sun by Sandra Arnold.

Little Night / Nochechita by Yuyi Morales.

The Moon Was at a Fiesta by Matthew Gollub.

The Woman Who Outshone the Sun by Alejandro Cruz Martínez.

Rhymes and Poetry

A La Luna

(Traditional.)

Luna, lunita cascabelera.
Eres tan linda, tan hechicera.
Tu luz se cuela por mi ventana,
Y al dormir te digo adiós.
Y al dormir te digo adiós.
Y al dormir te digo adiós.

A La Luna

(Traditional.)

Moon, little chiming moon.
You are so pretty, so enchanting.
Your light comes in through my window,
And when I go to sleep I will tell you good-bye.

And when I go to sleep I will tell you good-bye.
And when I go to sleep I will tell you good-bye.

Luna Lunera

(Traditional.)

Luna, lunera, cascabelera,
Cinco pollitos y una ternera.
Sal solecito, caliéntame un poquito,
Por hoy y por mañana por toda la semana.

Luna Lunera

(Traditional.)

Moody, thoughtless moon,
Five chicks, a calf and a loon.
Come out little sun, warm me like no one,
For the dawn and the morning, for the night and the evening.

El Sol es de Oro

(Traditional.)

El sol es de oro.
La luna es de plata.
Y las estrellitas,
Son de hojo de lata.

El Sol es de Oro

(Traditional.)

The sun's a golden medallion.
The moon's a silver ball.
The little stars are made of tin,
I love them best of all.

Good Night

(By Priscilla Suárez.)

Buenas noches te deseo.
To you good night I say.
The moon above
Is bright as day
But buenas noches
To you I say.

Audio Recordings

“Arrurru Mi Niño” on *Canciones de Cuna Para Niños* by Patatin Patatero.

“Blue Moon” on *Blue Moon* by The Marceles.

“The Lion Sleeps Tonight” on *The Lion Sleeps Tonight* by The Tokens.

“Luna llena” on *Eya 1998* by Elida & Avante.

“Pídeme La Luna” on *Pídeme La Luna* by Cali Carranza.

“Twinkle Twinkle Little Star” on *Disney Babies: Lullaby* by Various Artists.

“A Whole New World” on *Disney Princess: The Ultimate Collection* by Various Artists.

Crafts

Sun, Moon and Star Mobile



Materials

- Glue
- Crayons or Markers

*Originally published in the Bilingual Chapter of the 2010 Texas Reading Club Manual, “Catch the Reading Express! / ¡Súbete al tren de la lectura!”
By Priscilla Suárez and Vanessa Sáenz, ©2010
Republished by the Texas State Library and Archives Commission, Austin, TX*

- Moon face template
- Large paper plates
- Star templates
- Sun rays template
- Yarn
- Hole punch
- Sequins (optional)
- Gold and silver glitter (optional)

Directions

In advance cut yarn to various lengths ranging between 6” and 10”. Then, punch four holes along the bottom edge of the large paper plates and punch one hole at the top. Use the templates provided in this program to trace the sun face onto one side of the paper plate, cutting away the excess paper. Use the template provided or a die-cut to cut out four stars for each child. Punch a hole on one ray of each star. Allow the children to color the different halves of the plate to represent the sun and moon. If desired, spread a light layer of glue on the stars and sprinkle with gold or silver glitter or sequins. Carefully shake off excess glitter and set these aside to dry. Alternately, use crayons and markers to color the stars. Ask parents and volunteers to help the children tie a piece of yarn through each hole on the paper plate. Then tie a star to each piece of yarn. Tie the last piece of yarn through the top hole for hanging.

Find the Sun, Moon and Stars Mobile [sun/moon combined pattern](#), the [sun pattern](#), the [moon pattern](#) and the [stars pattern](#) at the end of this program.

Professional Resources

Pío Peep: Traditional Spanish Nursery Rhymes! by Alma Flor Ada, and F. Isabel Campoy.

Mama Lisa’s World

<http://mamalisa.com/>

This site, available in English, Spanish, and French, offers a collection of fingerplays, poetry, rhymes and stories from around the world.

Program Materials

Mexican Voyage – Sun, Moon and Stars Mobile Sun/Moon Pattern

[Printer Friendly PDF Version](#) (17 KB)

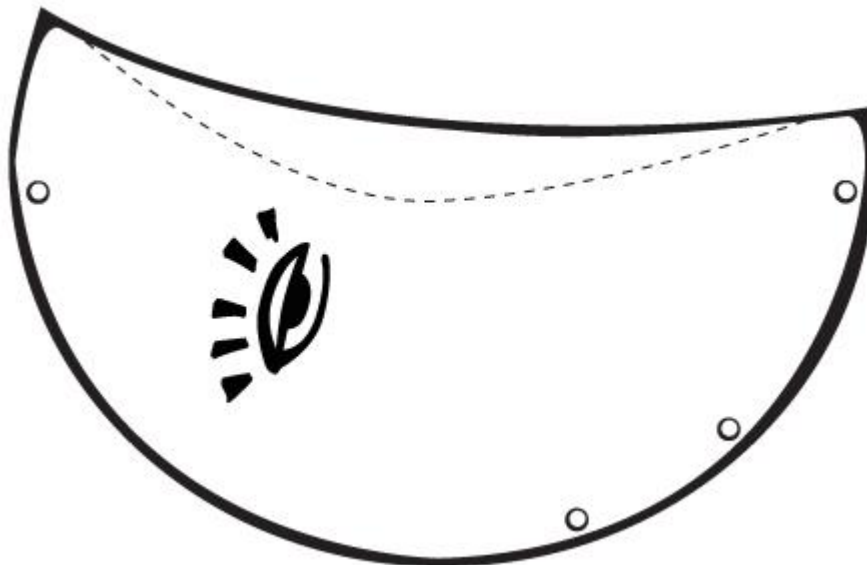
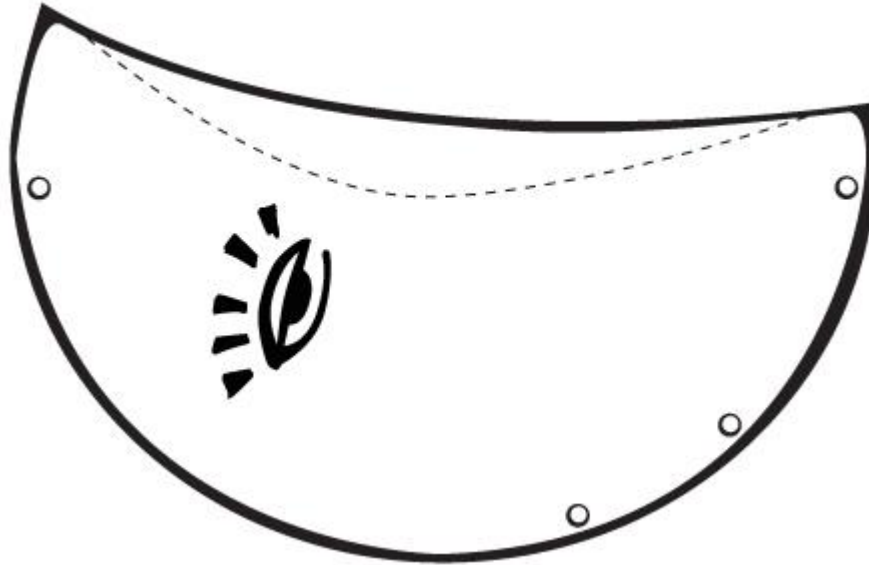
Mexican Voyage – Sun, Moon and Star Mobile Sun/Moon Pattern



Mexican Voyage – Sun, Moon and Stars Mobile Moon Pattern

[Printer Friendly PDF Version](#) (14 KB)

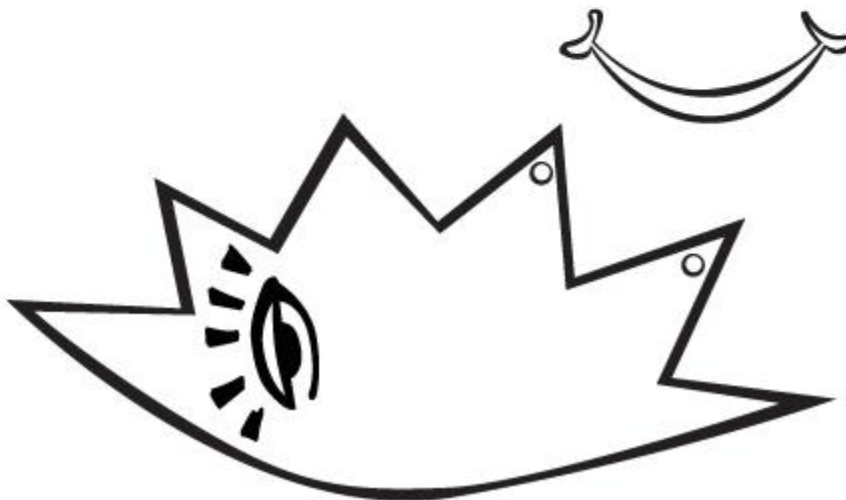
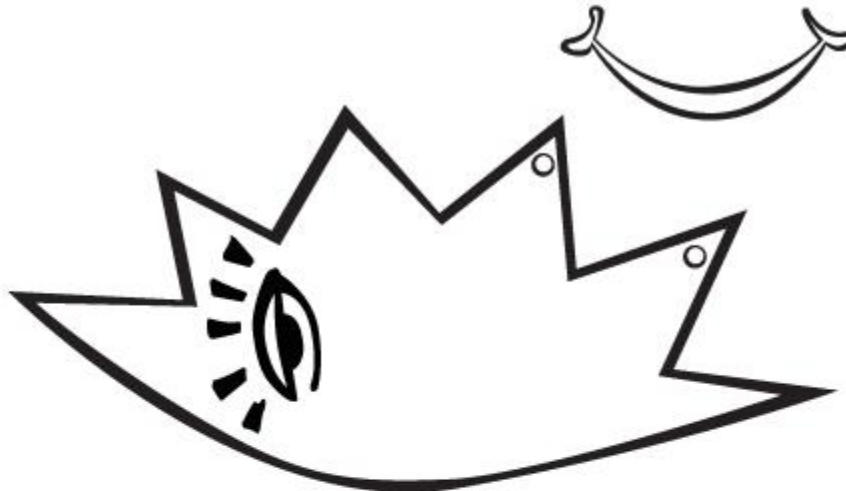
Mexican Voyage – Sun, Moon and Star Mobile Moon Pattern



Mexican Voyage – Sun, Moon and Stars Mobile Sun Pattern

[Printer Friendly PDF Version](#) (16 KB)

Mexican Voyage – Sun, Moon and Star Mobile Sun Pattern



Mexican Voyage – Sun, Moon and Stars Mobile Stars Pattern

[Printer Friendly PDF Version](#) (11 KB)

Mexican Voyage – Sun, Moon and Star Mobile Star Pattern

